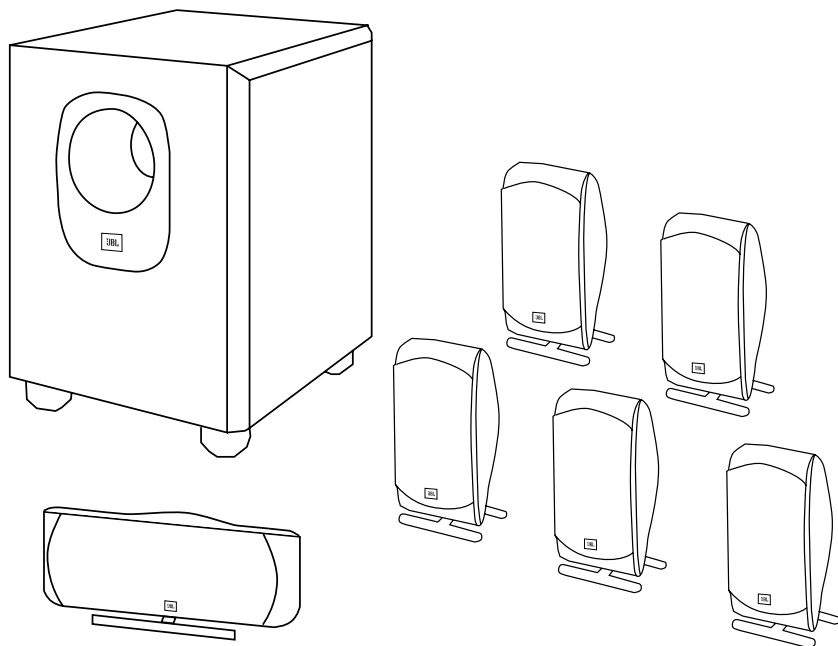




Qui illustrato il sistema SCS200.6.

Italiano

JBL

®

**SURROUND CINEMA
SPEAKERS**

SCS200.5/230 e
SCS200.6/230

MANUALE D'USO

LEGGERE! Importanti Precauzioni di Sicurezza!



ATTENZIONE

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE



ATTENZIONE: PER EVITARE RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIETE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO NON CI SONO PARTI SULLE QUALI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA, RIVOLGETEVI A PERSONALE QUALIFICATO.



Il simbolo del lampo a freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza, all'interno dell'apparecchio, di alta tensione pericolosa non isolata quanto basta per costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala all'utente la presenza di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella documentazione allegata all'apparecchio.

AVVERTENZA: PER EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

1. Disimballaggio: Controllate accuratamente il prodotto. Se verificate danni significativi avvenuti durante il trasporto, comunicate immediatamente il tipo e l'entità del danno al vostro rivenditore e/o alla compagnia di trasporto responsabile della consegna.

2. Collegamenti: Ogni qual volta decidete di cambiare i collegamenti, di collegare o scollegare cavi di segnale o di potenza etc. ricordatevi di spegnere l'intero impianto. Ciò preverrà l' indesiderato formarsi di transienti di segnale, pericolosi per il corretto funzionamento dei componenti, e l'instaurarsi di indesiderate correnti elettriche, potenzialmente pericolose per la vostra salute. Tenete tutti i collegamenti fuori dalla portata dei bambini. Prima di accingersi a spostare l'unità, assicurarsi di aver scollegato qualsiasi cavo di interconnessione con gli altri componenti e di aver scollegato ciascuna unità dell'impianto dalla rete elettrica.

3. Leggete le istruzioni. Tutte le raccomandazioni di impiego e di sicurezza dovrebbero essere verificate prima dell'uso.

4. Conservate il Manuale. Le istruzioni di impiego e di sicurezza devono essere conservate per possibili futuri impieghi.

5. Osservate le Precauzioni. Tutti gli avvisi precauzionali stampati sul prodotto e sul manuale devono essere seguiti.

6. Seguite le Istruzioni. Tutte le istruzioni di uso ed operatività devono essere osservate.

7. Acqua ed Umidità. Per ridurre i rischi di accidentali incendi o shock elettrici, non usate questo prodotto all'aperto o vicino all'acqua – ad esempio in prossimità di tubature, vasche, in cantine umide, vicino a piscine in locali adibiti a lavanderia e così via. Non esporre l'apparecchio a spruzzi o pioggia. Non porre su di esso oggetti riempiti con liquidi come vasi da fiori etc.

8. Accessori. Allo scopo di assicurare la massima funzionalità del prodotto e di evitare qualsiasi possibile incidente, non porre il prodotto su car-



relli, piedistalli, treppiedi, staffe o tavoli instabili. Impiegate solo quei carrelli, piedistalli, treppiedi, staffe o tavoli raccomandati dal costruttore o venduti assieme al prodotto. Qualsiasi tipo di montaggio del prodotto deve seguire le istruzioni del costruttore, qualsiasi accessorio di montaggio deve essere raccomandato dal costruttore. La caduta accidentale del prodotto, nell' inosservanza di tali regole, può essere causa di seri danni per cose e persone.

9. Montaggio a Parete o a Soffitto. Il prodotto dovrebbe essere montato a parete o a soffitto solo se espressamente raccomandato dal costruttore.

10. Pulizia. Scollegate il prodotto dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Non usate detergenti liquidi o aerosol. Usate un panno asciutto per la pulizia.

11. Staffe e ancoraggi: non impiegate staffe ed ancoraggi non espressamente previsti dal costruttore, la non osservanza di questa regola può essere causa di seri danneggiamenti per le persone e per le cose.

12. Parti di ricambio. Ove dovessero essere necessarie parti di ricambio, assicuratevi che il tecnico che eseguirà la sostituzione impieghi unicamente parti di ricambio espressamente specificate dal costruttore o che abbiano le medesime caratteristiche delle originali. Sostituzioni non

conformi a quanto qui scritto possono essere causa di incendio, shock elettrico o altri pericoli.

13. Controllo di Sicurezza. Una volta che sia stata completata ogni eventuale operazione di assistenza o riparazione, chiedete al tecnico che l'ha eseguita di effettuare un controllo di sicurezza, al fine di determinare con certezza che l'oggetto si trova nelle condizioni di operatività ottimali.

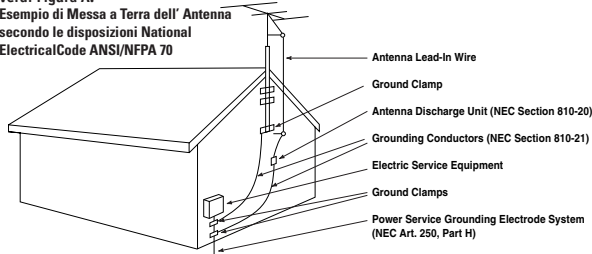
14. Piedini/Punte: Quando posizionate o spostate questo prodotto, fate in modo che venga sollevato e non strisci su alcuna superficie di pavimentazione. Ciò eviterà qualsiasi possibilità di danno al pavimento. Sappiate altresì che i piedini/mobili plastici/gommosi, possono subire reazioni chimiche o provocare strisciature sul pavimento.

15. Garanzia: Le seguenti condizioni possono essere causa di invalidazione della garanzia:

- a. il numero di serie del prodotto è stato cancellato o alterato.
 - b. Riparazioni e/o modifiche e/o altri trattamenti o messe a punto sono stati effettuati da personale non autorizzato, oppure sono stati impiegati accessori/appendici non espressamente previsti dal costruttore.
16. Garanzia. Le seguenti voci non sono coperte da garanzia:
- a. Danni causati dall'utente nonostante la presenza di chiare indicazioni nel manuale utente.
 - b. Danni a parti meccaniche (quali testine di registrazione/lettura, parti plastiche o in gomma in movimento, fusibili) soggette alla normale usura del tempo.
 - c. Danni causati da agenti esterni.
 - d. Danni causati da negligenza dell'utilizzatore.
 - e. Danni causati da sovralimentazione o da improvvisi black out di corrente dovuti al gestore della rete o all'impianto elettrico domestico.
 - f. Danni causati da acqua, fuoco o fumo.

Verdi Figura A.

Esempio di Messa a Terra dell' Antenna secondo le disposizioni National Electrical Code ANSI/NFPA 70



g. Difetti noti all'acquirente prima del perfezionamento dell'acquisto.

h. Danni derivanti dall'impiego per scopi professionali di materiale concepito per uso domestico (ad esempio per impiego in cinema, ristoranti, grandi superfici, negozi, sistemi di emissione annunci etc.)

17. Se all'apparecchio viene collegato ad un'antenna esterna o ad un sistema di ricezione via cavo, assicuratevi che l'antenna o il sistema via cavo siano correttamente messi a terra, così da fornire possibile protezione contro i picchi di corrente e le cariche statiche. L'Articolo 810 del National Electrical Code, contiene informazioni riguardanti la corretta messa a terra dell'impianto di antenna e delle sue strutture di supporto, la messa a terra del cavo interno ad un'unità di scarico dell'antenna, le dimensioni dei connettori di scarico dell'antenna, il collegamento agli elettrodi di messa a terra, e le specifiche per l'elettrodo di messa a terra.

18. Un sistema d'antenna esterno non dovrebbe mai essere posizionato nelle vicinanze di linee ad alta tensione o di impianti d'illuminazione o altre circuitazioni di potenza, né in luoghi ove nell'eventualità di caduta del sistema, esso possa finire sulle già menzionate installazioni. Quando si monta un sistema di antenna esterna, va usata estrema cautela nel non rischiare mai di toccare tali installazioni, dal momento che il contatto con esse può risultare fatale.

19. Specifiche: Tutte le specifiche di prodotto sono soggette a cambiamento senza previa informazione.

Elementi Passivi:

20. Amplificatori: Gli amplificatori impiegati per pilotare tali unità devono possedere sufficiente potenza. In mancanza di tale sufficiente potenza si può verificare il fenomeno del "clipping" (sovrapilotaggio) che può causare danneggiamenti non coperti dalla garanzia.

Prodotti Attivi (Alimentati):

21. Ventilazione. Alettature e fessurazioni del cabinet sono state previste per fornire un'adeguata ventilazione, per assicurare l'affidabilità operativa del prodotto e per proteggerlo da surriscaldamenti. Alettature e fessurazioni non devono mai essere coperte o ostruite. Alettature e fessurazioni non devono mai essere ostruite dal posizionamento dell'apparecchio su un divano, su una coperta o su superfici simili. Questo prodotto non deve essere inserito in librerie o rack se non viene assicurata un'adeguata ventilazione, o se non vengono seguite le istruzioni del costruttore. Assicuratevi di lasciare sufficiente spazio tra i dispositivi di

raffreddamento e ogni altra superficie. Ricordate sempre che alettature e fessurazioni non costituiscono un mero elemento estetico ma assicurano la dissipazione del calore eccessivo mantenendo le componenti ad una temperatura atta ad assicurare il corretto funzionamento e la durata nel tempo. Non appoggiate copertine di CD o fogli di carta sull'apparecchio in quanto questi potrebbero ostruirne la corretta ventilazione, provocando il possibile degrado delle prestazioni dell'apparecchio, rischi di incendio e di scarsa affidabilità nel tempo.

22. Sorgenti di Alimentazione. Questo prodotto dovrebbe operare solo con il tipo di alimentazione esterna indicata sull'apposita etichetta. Se non siete sicuri del tipo di alimentazione presente in casa vostra, consultate il vostro rivenditore o il vostro fornitore di energia elettrica. Per quei prodotti espressamente intesi per operare mediante alimentazione a batterie o altra sorgente esterna, fate riferimento al manuale d'istruzioni.

23. Protezione del Cordone di Rete. I cordoni di rete vanno posizionati in maniera tale che non vengano calpestati, interrotti o bucati da oggetti posti su di essi, con particolare attenzione ai punti di inserimento nelle prese elettriche e nel telaio dell'apparecchio. Per evitare qualsiasi rischio per la vostra sicurezza, impiegate unicamente il cordone fornito in dotazione e, ove questo dovesse essere rimpiazzato, assicuratevi di impiegarne uno almeno dello stesso diametro. Come per tutti i dispositivi elettronici, non fate passare il cavo sotto tappeti o moquette. Cordoni eventualmente danneggiati devono essere immediatamente sostituiti con altri aventi le medesime specifiche di fabbrica. Quando disconnettete il cordone dalla presa di rete, tirate sempre la spina, mai direttamente il cordone.

24. Periodi di Non Uso. Il cordone di rete andrebbe scollegato dalla presa quando l'apparecchio non venga impiegato per lunghi periodi.

25. Fulmini. Come ulteriore forma di protezione del prodotto, durante temporali con scariche elettriche o quando non venga usato e controllato per lunghi periodi, è bene scollegarlo dalla presa di corrente, disconnettere l'antenna e i cavi di collegamento. Ciò proteggerà l'apparecchio dai fulmini o da picchi improvvisi di corrente.

26. Sovraccarichi. Non sovraccaricate le prese di corrente o le prolunghie, ciò può essere causa di shock elettrici.

27. Danneggiamenti che Richiedono Assistenza.

Scollegate questo prodotto dalla presa e fate riferimento a personale tecnico specializzato se dovesse verificarsi una delle seguenti condizioni:

- Il cordone di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o;
- Oggetti o liquidi siano penetrati al suo interno.
- Il prodotto è stato esposto alla pioggia o all'acqua o;
- Il prodotto non funziona normalmente pur seguendo attentamente le istruzioni. Regolate solo quei controlli indicati nelle istruzioni, dal momento che la manipolazione impropria di altri controlli potrebbe causare danni all'apparecchio e, come spesso accade, richiedere un intervento impegnativo dell'assistenza per riportare il prodotto alla normale operatività, o;
- Il prodotto è stato danneggiato in qualsivoglia maniera, o;
- Il prodotto mostra significativi cambiamenti nelle prestazioni, che indicano la necessità di ricorrere all'assistenza.

28. Assistenza. Mai tentare di riparare l'apparecchio per proprio conto, dal momento che l'apertura o la rimozione delle coperture può esporvi a scariche di corrente ed altri rischi. Scollegate il prodotto dalla presa di rete e rivolgetevi a personale qualificato.

29. Penetrazione di Oggetti o Liquidi. Mai inserire oggetti di alcun tipo nelle fessure del mobile dell'apparecchio, dal momento che potrebbero entrare in contatto con punti di corrente pericolosi o creare corto-circuiti che possono essere causa d'incendio o di shock elettrico. Mai far entrare liquidi nell'apparecchio.

30. Calore. Il prodotto dovrebbe essere posizionato lontano da sorgenti di calore, come caloriferi, pompe di calore, essiccatori o altri prodotti (inclusi gli amplificatori) che producano calore.

GRAZIE PER AVER SCELTO JBL

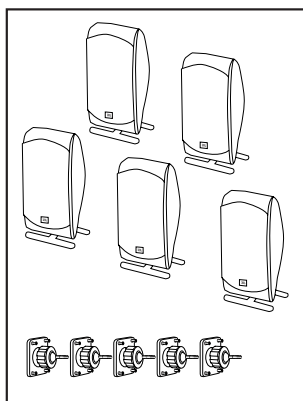
Da oltre 55 anni JBL opera nel settore della registrazione e della riproduzione musicale e cinematografica, dagli spettacoli dal vivo alla riproduzione di brani musicali per uso domestico, automobilistico o professionale. Siamo certi che il sistema JBL che avete scelto possa garantire la massima qualità d'ascolto

che vi aspettate e che per l'acquisto di altra attrezzatura audio per la casa, l'autovettura o l'ufficio sceglierete nuovamente i prodotti JBL. Cortesemente donateci un attimo del vostro tempo per registrare il vostro prodotto presso il nostro sito Web all'indirizzo www.jbl.com.

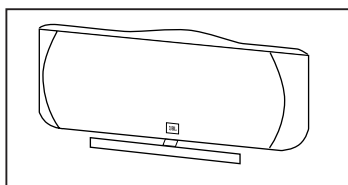
Così facendo ci consentirete di mantenervi informati su eventuali aggiornamenti del vostro prodotto e sui nostri futuri traguardi, nonché ci aiuterete a meglio comprendere il nostro pubblico e le sue esigenze, e a costruire prodotti che possano soddisfare le sue esigenze e le sue aspettative.

JBL Consumer Products

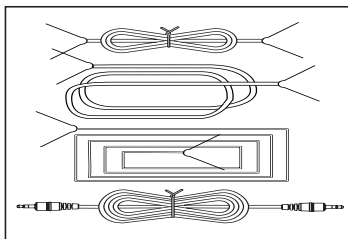
NELLA CONFEZIONE



Cinque (quattro nel sistema SCS200.5) satelliti per i canali sinistro, destro e surround. Staffe per il montaggio a parete. Supporti da scaffale.



Un diffusore per canale centrale con supporto da scaffale.

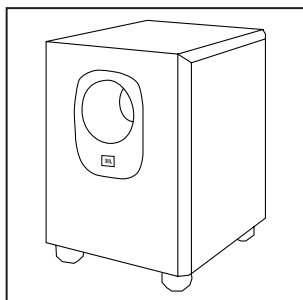


Tre cavi altoparlanti da 6 metri per il collegamento ai satelliti frontali e al canale centrale o al subwoofer nel caso venga impiegato il collegamento livello-diffusori (vedi pagina 10).

Due cavi altoparlanti da 4.6m per il collegamento dal subwoofer ai diffusori frontali, ove venga utilizzato il collegamento livello-diffusori (vedi pagina 10).

Tre (due nel sistema SCS200.5) cavi altoparlanti da 12m per il collegamento dal sintoamplificatore ai satelliti posteriori.

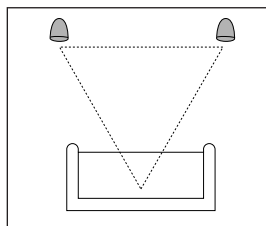
Un cavo d'interconnessione RCA da 4.6 m. per il collegamento dal sintoamplificatore all'ingresso LFE del subwoofer.



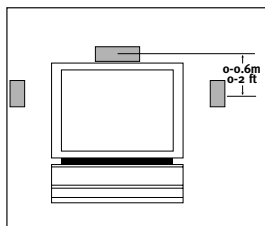
Subwoofer attivo.

COLLOCAZIONE DIFFUSORI

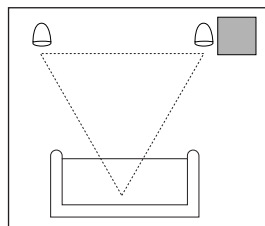
DIFFUSORI FRONTALI



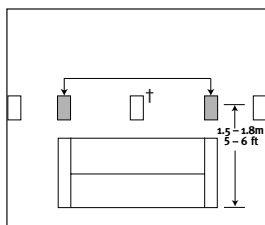
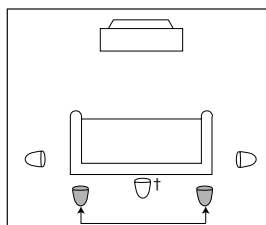
DIFFUSORE DEL CANALE CENTRALE



SUBWOOFER



DIFFUSORI SURROUND



Posizionamenti alternativi per i diffusori surround. Solo per sistema SCS200.5.

I diffusori frontali dovrebbero essere collocati alla stessa distanza l'uno dall'altro ed equidistanti dalla posizione d'ascolto. Inoltre dovrebbero essere collocati alla stessa altezza dal pavimento (preferibilmente all'altezza delle orecchie) oppure orientati verso gli ascoltatori.

Collocare il diffusore centrale in posizione appena arretrata rispetto a quello sinistro e destro e non oltre 60 cm più in alto o più in basso dei tweeter dei diffusori destro e sinistro. Spesso conviene collocare il diffusore del canale centrale sopra il televisore, come illustrato nella figura. Utilizzare la base di supporto in dotazione per puntarlo verso l'ascoltatore, avvitando lo stand di supporto per inclinare il diffusore

verso l'alto oppure svitando lo stand di supporto per orientarlo verso il basso.

I due diffusori Surround dovrebbero essere collocati in posizione appena arretrata rispetto alla posizione d'ascolto e idealmente dovrebbero essere collocati uno di fronte all'altro ad un livello appena rialzato rispetto all'altezza delle orecchie. Se ciò non fosse possibile, possono essere installati a parete, dietro la posizione d'ascolto, rivolti in avanti. Il diffusore surround posteriore (solo sistema SCS200.6) deve essere posizionato dietro il punto d'ascolto, frontalmente al diffusore del canale centrale. I diffusori Surround non dovrebbero attirare l'attenzione. Sugeriamo di provare la collocazione di tali diffusori

† Il diffusore surround posteriore viene impiegato solo nel sistema SCS200.6.

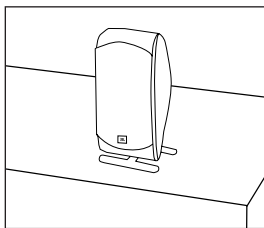
finché non si ottiene un ambiente sonoro diffuso, che accompagna la riproduzione del programma musicale principale dei diffusori frontali.

Non è né necessario né desiderabile orientare i diffusori surround verso l'area d'ascolto. Dovrebbero anzi essere orientati verso l'esterno e verso l'alto, onde produrre il giusto effetto.

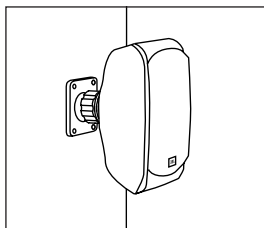
La riproduzione delle basse frequenze del subwoofer è prevalentemente omnidirezionale e questo diffusore può essere collocato nella posizione più conveniente del locale. Tuttavia la migliore riproduzione dei bassi si ottiene collocando il subwoofer in un angolo della stessa parete dei diffusori frontali. Sugeriamo di provare il posizionamento del subwoofer, collocando temporaneamente il subwoofer nella posizione d'ascolto e poi muovendolo nella stanza per determinare la riproduzione ottimale dei bassi, quindi collocare il subwoofer in quella posizione.

OPZIONI DI MONTAGGIO

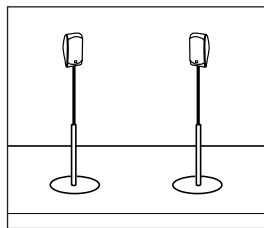
DIFFUSORI SATELLITI E SURROUND



Su mensole.



Installazione a parete,
incluse le staffe.



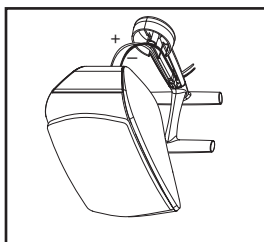
Stand opzionali.

FISARE IL SUPPORTO AL DIFFUSORE

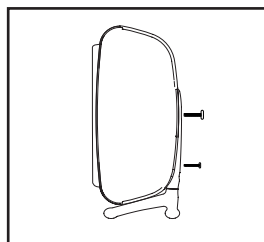
Preparate il cavo diffusori come descritto a pagina 8. Fate passare i due conduttori attraverso i due fori nella staffa del supporto. Assicuratevi di osservare la corretta polarità (connettori + e -) facendo passare il

conduttore positivo attraverso il foro sulla sinistra e il negativo attraverso il foro sulla destra, guardando frontalmente il supporto. Premete il terminale serrafili rosso del diffusore e inserite il capo spellato del cavo

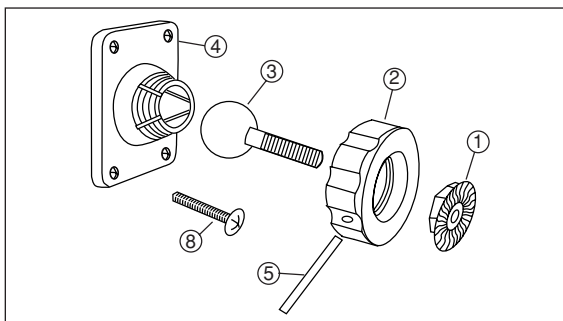
positivo nel foro sotto il cappuccio rosso. Seguite la medesima procedura per collegare il cavo negativo al suo terminale.



Tirate gentilmente l'eventuale avanzo di cavo che rimane lento, e avvitate il supporto da scaffale al pannello posteriore del diffusore in due punti, come illustrato.



INSTALLAZIONE A PARETE



Importante Nota di Sicurezza: L'utente è il solo responsabile per la corretta selezione dei materiali di montaggio non forniti a corredo dei diffusori, e per la corretta installazione delle staffe a muro, compresa, ma non a questa limitata, la selezione di supporti in grado di sopportare il peso dei diffusori e il corretto uso delle staffe. JBL non si assume alcuna responsabilità per la selezione del materiale di montaggio e/o l'installazione delle staffe. Assicuratevi di seguire con attenzione le seguenti istruzioni di assemblaggio e montaggio delle staffe. Se avete domande o non siete sicuri di essere in grado di eseguire correttamente il montaggio a parete, consultate il vostro rivenditore o installatore JBL.

Passo 1: Svitare e rimuovete il grosso **Dado Scanalato ②**. Se necessario impiegate la **Barra Metallica ⑤** a corredo come leva, inserendola in uno dei due fori nel bordo esterno del **Dado Scanalato ②**.

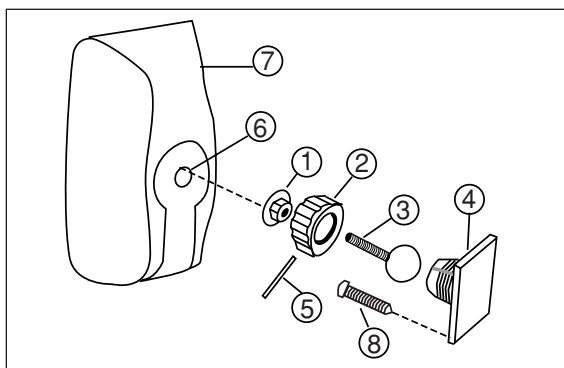
Passo 2: Afferrate saldamente il **Perno a Sfera ③** ed estraetelo, con movimento orizzontale, dalla Piastra di Fissaggio. Evitate di muoverlo lateralmente facendogli fare

leva, dal momento che tale forzatura potrebbe causare la rottura delle linguette della Piastra.

Passo 3: Fate scivolare il **Dado Scanalato ②** sul **Perno a Sfera ③** con la faccia filettata che guarda verso la sfera. Avvitare completamente il **Dado Metallico ①** sul **Perno a Sfera ③**, con la superficie zigrinata del **Dado**

Metallico ❶ mediante una chiave inglese, sino a che sia perfettamente adiacente al pannello posteriore del **Diffusore Satellite ❷** ed abbia unito saldamente il **Perno a Sfera ❸** al **Diffusore Satellite ❷**. Notare che una volta serrato completamente, il **Dado Metallico ❶** potrebbe lasciare delle tracce sul pannello posteriore del **Diffusore Satellite ❷**. Comunque sia tali tracce verranno coperte dal dado stesso.

Passo 6: Montate la **Piastra di Fissaggio ④** in un intercapedine a muro in legno, impiegando quattro viti a legno a testa arrotondata di almeno 2.5cm di lunghezza (non fornite) **⑧**. Assicuratevi che tutte e quattro le viti facciano presa sull'intercapedine di



Metallico 1 che guarda in senso opposto alla sfera. Fate riferimento al disegno dell'esplosivo per il corretto orientamento di queste tre parti.

Passo 4: Avvitare il **Perno a Sfera ③** nell'inserto filettato sul pannello posteriore del **Diffusore Satellite ⑦** sino a che sia completamente inserito in detto inserto.

Passo 5: Serrate il Dado

legno e non sulla parete a secco.

Se le staffe vanno montate su una parete a secco anziché su un'intercapedine in legno, l'utente è responsabile per la selezione e l'impiego di stop a muro e viti di appropriate dimensioni e qualità.

Passo 7: Tenendo con entrambe le mani il **Diffusore Satellite 7** reinserite la por-

zione sferica del **Perno a Sfera ④** nella **Piastra di Fissaggio ④**.

Passo 8: Serrate a mano il **Dado Scanalato ②** mentre orientate secondo le vostre necessità, il diffusore. La sfera a snodo vi consente di orientare lateralmente o di angolare verso l'alto o il basso il diffusore.

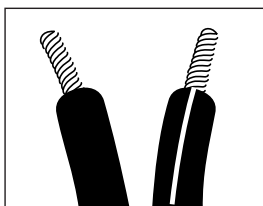
Benché l'immagine stereo possa beneficiare dell'orientamento dei diffusori frontali verso la posizione d'ascolto,

specialmente per le selezioni puramente musicali, i diffusori surround sono concepiti per fornire un suono ambiente diffuso, che si esprime al meglio quando i diffusori sono orientati verso l'esterno. Angolandoli verso la posizione d'ascolto, si può deteriorare l'effetto previsto, richiamando eccessiva attenzione da parte dell'ascoltatore verso le informazioni riprodotte da questi canali.

Passo 9: Una volta finalizzato l'orientamento del diffusore, inserite la **Barra Metallica ⑤** in uno dei fori sul bordo esterno del **Dado Scanalato ②** e serrando a fondo quest'ultimo. Riponetela la **Barra Metallica ⑤** in un luogo sicuro, nel caso che decidiate di ri-orientare i diffusori in un secondo tempo.

CONNESSIONE DEI DIFFUSORI

METODI DI COLLEGAMENTO



Separare e spellare leggermente le estremità del filo dei diffusori come illustrato.

I cavi forniti con il sistema possono essere comunque separati e spellati per un facile inserimento nei terminali. Potreste aver necessità di separare ulteriormente i due conduttori allo scopo di farli passare attraverso i supporti da scaffale o i supporti adattatori da pavimento.

I diffusori e i terminali degli apparecchi elettronici presentano i corrispondenti terminali (+) e (-). La maggior parte dei produttori di diffusori e componenti elettronici, inclusa JBL, utilizzano il rosso per contrassegnare il terminale (+) e il nero per quello (-).

Il filo (+) del diffusore è contrassegnato da una striscia di riferimento. È importante collegare entrambi i diffusori in modo identico: il terminale (+) sul diffusore con quello (+) sull'amplificatore e il terminale (-) sul diffusore con quello (-) sull'amplificatore. Un cablaggio "fuori fase" produce un suono flebile con bassi deboli e un'immagine stereo scadente.

Con l'avvento del sistema audio Surround multicanale è ugualmente importante collegare tutti i diffusori del sistema con la polarità corretta, per conservare adeguatamente il rendimento sonoro e la direzionalità del materiale del programma.

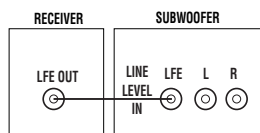
Per collegare il cavo diffusori fornito ai terminali dei satelliti e del centrale, premete la linguetta, nera o rossa, ed inserite il capo spellato del cavo nel foro, quindi rilasciate la linguetta.

Premete con delicatezza sul cavo per assicurarvi che sia correttamente inserito nel terminale.

Per impiegare i terminali binding-post del subwoofer, allentate il collare dei connettori binding-post sino a che il foro passante, posto al centro del perno del connettore, si renda visibile. Inserite il capo spellato del cavo attraverso questo foro, quindi serrate il collare del connettore sino a che il collegamento non appaia ben saldo. Il foro al centro dei collari è utilizzabile per cavo terminato con connettori a banana.

Allo scopo di assecondare la certificazione Europea CE, tali fori sono bloccati, all'origine, con degli inserti plastici. L'impiego di connettori a banana richiede dunque la rimozione di tali inserti. Non rimuovete gli inserti se stata impiegando il prodotto in un'area soggetta alla certificazione Europea CE.

CONNESSIONE DOLBY DIGITAL O DTS® (OPPURE ALTRE MODALITÀ DIGITALI SURROUND)



Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Digital, DTS® oppure per altri processori digitali. Utilizzare il jack d'ingresso di livello di linea contrassegnato "LFE" (effetto delle basse frequenze) per il canale dedicato agli effetti delle basse

frequenze. Collegare questo jack all'uscita LFE oppure all'uscita subwoofer del ricevitore o dell'amplificatore. Collegare ogni diffusore ai corrispondenti terminali del ricevitore o dell'amplificatore. Accertarsi di aver configurato il vostro processore audio Surround sull'impostazione "Subwoofer On". Per il sistema SCS200.6, il sintoamplificatore o amplificatore deve essere configurato per

operazioni a 6.1 canali. Per entrambi i sistemi SCS200.5 Ed SCS200.6, i canali frontali sinistro e destro, il centrale e i diffusori posteriori devono essere impostati su "Small." Se il vostri ampli o sintoampli vi consente di selezionare la frequenza di crossover tra il subwoofer e i diffusori principali, selezionate 120Hz o l'impostazione di frequenza più vicina ad essa, al di sotto di questa.

DOLBY PRO LOGIC* (NON DIGITAL) - LIVELLO-LINEA

Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Pro Logic (non Dolby Digital, DTS® o altri processori digitali) nei casi in cui il ricevitore/processore è provvisto di un'uscita sub-woofer oppure di un'uscita (di linea) del preamplificatore

dotata di controllo del livello del volume. Utilizzare un cavo tipo RCA per collegare le uscite subwoofer di livello di linea del ricevitore o dell'amplificatore agli ingressi di livello di linea del subwoofer.

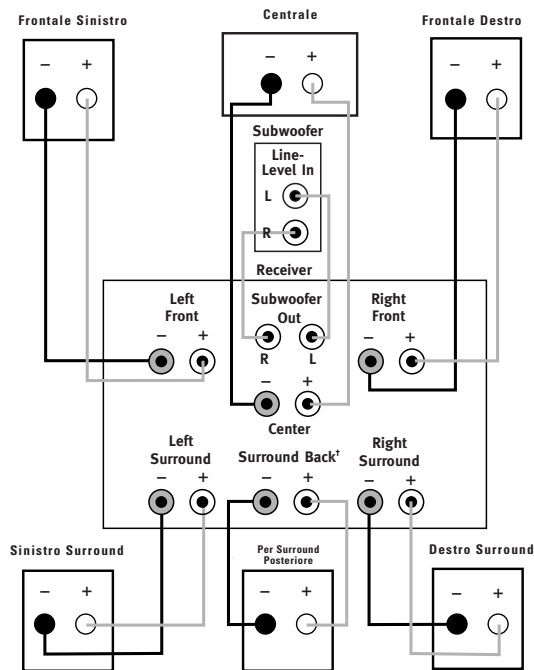
IMPORTANTE: non utilizzare

l'ingresso LFE del subwoofer con i processori Dolby Pro Logic. Nota: se il ricevitore o l'amplificatore dispongono soltanto di un jack d'uscita subwoofer occorre utilizzare un connettore "Y" (non incluso). Inserire il connettore Y maschio nel jack d'uscita subwoofer del ricevitore o dell'amplificatore e collegare ognuno dei due connettori femmina alle due estremità separate del cavo LFE negli ingressi di livello di linea del subwoofer.

Collegare ogni diffusore ai corrispondenti terminali del ricevitore o dell'amplificatore.

Assicuratevi che il vostro sintoamplificatore o processore sia configurato correttamente ad indicare che il subwoofer è attivo ("On").

Nota per gli utilizzatori più esperti: Se il vostro ricevitore/processore dispone di un filtro di crossover passabasso per l'uscita subwoofer, potete impiegare l'ingresso LFE per bypassare il crossover interno del subwoofer.

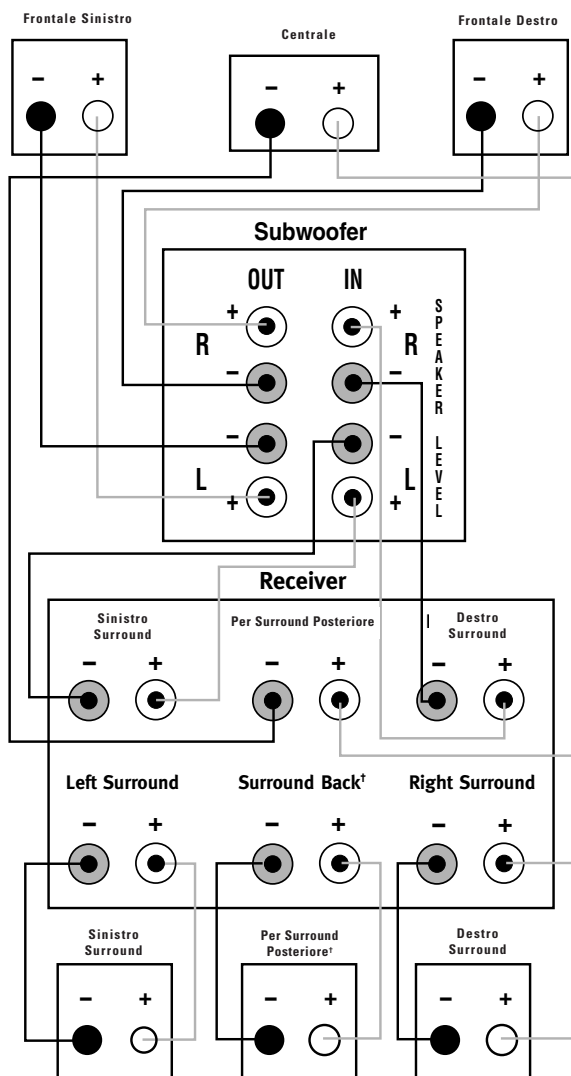


DOLBY® PRO LOGIC® (NON DIGITAL) - LIVELLO-DIFFUSORI

Utilizzare questo metodo d'installazione per le applicazioni Dolby Pro Logic (non Dolby Digital, DTS® o altri processori digitali) nei casi in cui il ricevitore/processore non disponga di un'uscita subwoofer oppure di un'uscita (di linea) del preamplificatore dotata di controllo del livello del volume.

Collegare i terminali dei diffusori frontali sinistro e destro del ricevitore o dell'amplificatore ai terminali sinistro e destro del subwoofer, contrassegnati da "Speaker level in" (ingresso di alto livello). Collegare terminali sinistro e destro del subwoofer, contrassegnati da "Speaker level out" (uscita di alto livello), ai corrispondenti terminali sul retro dei diffusori frontali sinistro e destro.

Collegate i terminali centrale, surround e surround posteriori del vostro sintoamplificatore o amplificatore ai corrispondenti terminali sul pannello posteriore dei vostri diffusori centrale e surround.

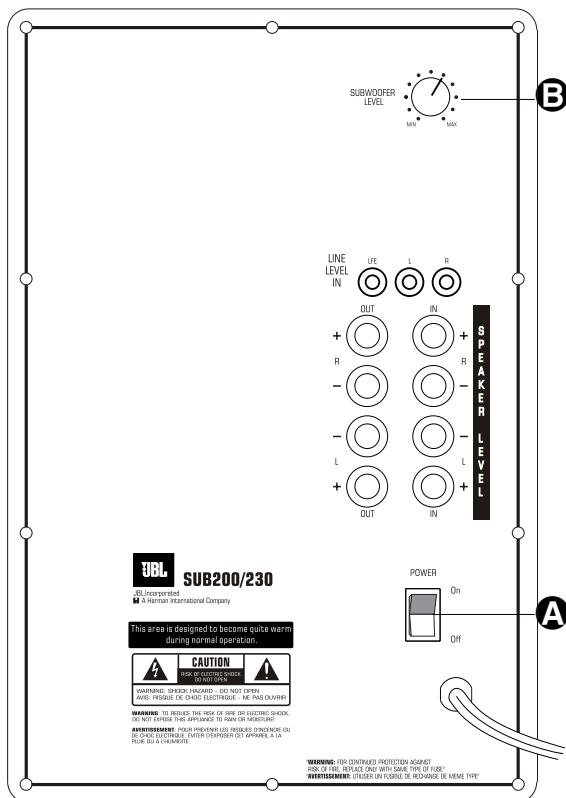


† Il diffusore surround posteriore viene impiegato solo nel sistema SCS200.6.

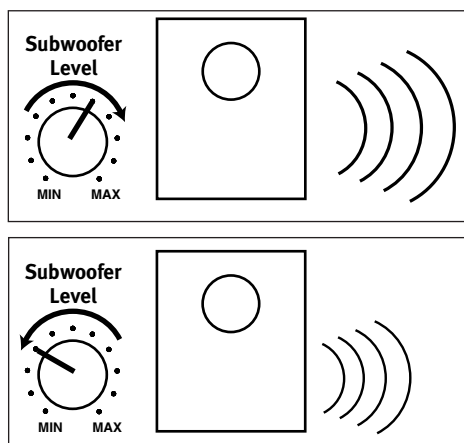
FUNZIONAMENTO

Spostate il selettore di Alimentazione (marcato "Power" **A**) sulla posizione "•" (On) onde poter usare il subwoofer SUB200.

Comunque, se prevedete di star lontani da casa per un periodo di tempo consistente o se prevedete di non impiegare il subwoofer per lunghi periodi, spostate l'Interruttore Principale **A** in posizione "OFF".



italiano

VOLUME

Il volume può essere regolato mediante il controllo rotativo presente sul sub **B**, nella seguente maniera.

PROBLEMI & RIMEDI

Se non si sente alcun suono dai diffusori occorre effettuare i seguenti controlli:

- Accertarsi che il ricevitore/amplificatore sia acceso ed una sorgente stia riproducendo.
- Controllate che il subwoofer amplificato sia collegato ad una presa di rete e che l'Interruttore di Accensione **A** si trovi in posizione "ON"
- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore/amplificatore ed i diffusori e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato, o si tocchino tra loro.
- Accertarsi che il ricevitore/amplificatore stia funzionando correttamente.

Se uno dei diffusori non funziona occorre effettuare i seguenti controlli

- Tarare il controllo del bilanciamento del ricevitore/amplificatore.
- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore/amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato, o si tocchino tra loro.
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore/amplificatore sia configurato in modo che il diffusore in questione sia attivato.

- Spegnete tutte le elettroniche e scambiate il diffusore in questione con uno degli altri diffusori che stanno operando correttamente. Riaccendete l'impianto. Se il problema passa all'altro diffusore la causa è da attribuirsi ad un altro componente dell'impianto, per esempio il sintoamplificatore e dovrete a questo punto consultare il manuale utente del componente in questione per ulteriori informazioni. Se il problema permane, localizzato nel medesimo diffusore, consultate il vostro rivenditore per assistenza, o se ciò non fosse possibile, visitate www.jbl.com.

Se il diffusore centrale non funziona occorre effettuare i seguenti controlli

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore/amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato, o si tocchino tra loro.
- Se il ricevitore/amplificatore è impostato sulla modalità Dolby Pro Logic accertarsi che il diffusore centrale non sia impostato sulla modalità "Phantom".
- Se il ricevitore/amplificatore è impostato sulla modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore/amplificatore sia configurato in modo che il diffusore in questione sia attivato.

Se il sistema riproduce ad un volume molto basso e si disinscrive se si aumenta il volume, occorre effettuare i seguenti controlli:

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore/amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato, o si tocchino tra loro.
- Se si utilizza più di una copia di diffusori principali controllare i requisiti minimi d'impedenza del ricevitore/amplificatore.

Se si rileva una riproduzione ridotta dei toni bassi (oppure il sistema non emette bassi), occorre effettuare i seguenti controlli:

- Accertarsi che le connessioni degli "ingressi diffusori" destro e sinistro presentino la polarità corretta (+ e -).
- Assicuratevi che il subwoofer sia collegato ad una presa elettrica attiva e sia acceso (Interruttore di Alimentazione **A** in posizione "•").
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore/amplificatore sia configurato in modo che il subwoofer e l'uscita LFE siano attivati.

Se i diffusori Surround non emettono alcun suono occorre effettuare i seguenti controlli:

- Controllare tutti i cavi e le connessioni tra il ricevitore/amplificatore ed i diffusori. Accertarsi che tutti i cavi siano collegati e che nessun cavo dei diffusori sia danneggiato, tagliato o perforato, o si tocchino tra loro.
- Riesaminare il funzionamento corretto del ricevitore/amplificatore e delle funzioni audio Surround.
- Accertarsi che lo show televisivo o il film che state guardando sia codificato per le modalità Surround. Altrimenti verificare che il ricevitore/amplificatore possieda altre modalità Surround da poter utilizzare.
- In modalità Dolby Digital e DTS® accertarsi che il ricevitore/amplificatore sia configurato in modo che i diffusori Surround siano attivati. Quando vengono impiegati tutti e cinque i satelliti, ricordare di configurare il vostro sintoamplificatore o processore per operazioni a 6.1-canali.
- Riesaminare il funzionamento del lettore DVD e controllare la custodia del DVD per accertarsi che il lettore DVD sia impostato sulle modalità Dolby Digital o DTS® desiderate e che tali modalità siano state selezionate correttamente utilizzando il menu del lettore DVD e il menu del disco DVD.

SPECIFICHE TECNICHE

SCS200.5/230 E SCS200.6/230 SISTEMI

Risposta in Frequenza 35Hz – 20kHz (–6dB)

SATELLITI

Potenza Massima Raccomandata per l'Amplificatore 100 Watt

Tenuta in Potenza (Continua/Picco) 50W/160W

Impedenza Nominale 8 Ohm

Sensibilità 86dB @ 1 Watt/1 metro

Risposta in Frequenza 110Hz – 20kHz (–6dB)

Tweeter

Uno da 13mm con cupola laminata in titanio, schermato video

Midrange

Un driver da 75mm, schermato video

Dimensioni (H x L x P) (supporti da scaffale esclusi) 184mm x 102mm x 89mm

Peso 0.8kg

CENTRALE

Potenza Massima Raccomandata per l'Amplificatore 100 Watt

Tenuta in Potenza (Continua/Picco) 50W/200W

Impedenza Nominale 8 Ohm

Sensibilità 88dB @ 1 Watt/1 metro

Risposta in Frequenza 100Hz – 20kHz (–6dB)

Tweeter

Uno da 13mm con cupola laminata in titanio, schermato video

Midrange

Doppio driver da 75mm schermato video

Dimensioni (H x L x P) (supporti da scaffale esclusi) 102mm x 292mm x 89mm

Peso 1.4kg

SUBWOOFER

Amplificatore 100 Watt RMS

Risposta in Frequenza 35Hz – 160Hz (–6dB)

Woofer 200mm

Configurazione Bass reflex

Dimensioni (H x L x P) (piedini inclusi)

413mm x 279mm x 349mm

Peso 12.7kg

Tutte le caratteristiche e le specifiche sono soggette a modifiche senza previa notizia.

*Marchio registrato dei Dolby Laboratories.

DTS è un marchio proprietario registrato di Digital Theater Systems, Inc.

Dichiarazione di Conformità



Noi, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Chateau-du-Loir
France

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti descritti in questo manuale utente sono in accordo con gli standard tecnici:

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1:2001
EN 55013:2001
EN 55020:2002
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995+A1:2001
EN 60065:2002

G. Mardell
Gary Mardell
Harman Consumer International
Chateau-du-Loir, France 1/04

Italiano

MANUALE D'USO

LINEA DEL PRODOTTO:

SURROUND CINEMA SPEAKERS

MODELLI: SCS200.5/230 e SCS200.6/230

OBIETTIVO DI DESIGN: ricreare a casa l'emozione degli spettacoli dal vivo e delle produzioni cinematografiche avvalendosi della tecnologia leader JBL.

TIPO SATELLITI: Titanium-laminate-dome tweeter, cassa chiusa

SUBWOOFER TYPE: Bass-reflex

DESIGN PORTA: Free Flow™ con svasatura.

RIFERIMENTO PROFESSIONALE: Cinema loudspeakers Series



**PRO SOUND
COMES HOME™**

JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
Europe: 2, Route de Tours, 72500 Chateau du Loir, France
www.jbl.com

© 2004 Harman International Industries, Incorporated

JBL is a registered trademark of
Harman International Industries, Incorporated.

Part No. 406-000-00955

H A Harman International Company